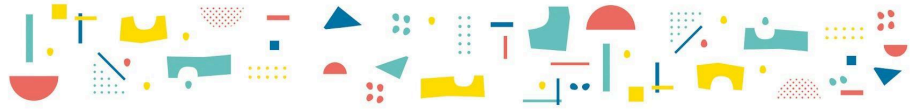




Orioko
Herri
Ikastola

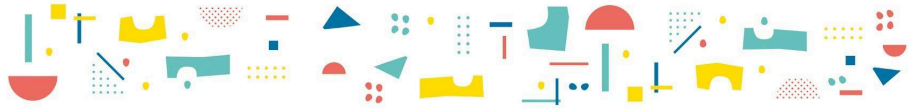
ORIO GARA

2024-2025 Ikasturteko gidaliburua



AURKIBIDEA // ÍNDICE

1. Zuzendarien agurra // Saludo de la dirección
2. Hezitzaileak eta langileak // Profesores y trabajadores
3. Artezkaritza Kontseiluaren osaketa // Junta Rectora
4. Egutegiak eta ordutegiak // Calendarios y horarios
5. Pedagogia-informazioa // Pedagogía-información
 - 5.1. Proiektuak // Proyectos
 - 5.2. Orientazio departamendua // Departamento de orientación
 - 5.3. Guraso bilerak // Reuniones de padres y madres
6. Batzar Nagusiko erabakiak eta kuotak // Decisiones y cuotas de la Asamblea General
7. Jangela // Comedor
8. Eskolaz kanpoko jarduerak // Actividades extraescolares
9. Organigrama // Organigrama



1. Zuzendarien Agurra // Saludo de la dirección

Familiak agur,

Gidaliburu honetan 2024-2025 ikasturteari buruzko informazio praktikoa eskura, ikastolari buruzko informazio orokorra. Ikastolako webgunean eskura izango duzue informazio guztia. Gelaz gela egiten diren familia bileretan zuen seme-alabaren mailari buruzko informazio zehatzagoa jasoko duzue.

Beste ikasturte berri bati ekiteko gogoz eta ilusioz gaude. Beraz, zuen eskura gaituzue zuen seme-alabaren hezkuntzan elkarrekin eragin eta hobetzeko. Elkarrekin egiten dugu, denona den ikastola.

Ikasturte berri on!

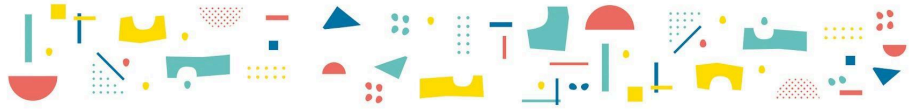
Ikastolako HH, LH eta DBHko zuzendariak

Estimadas familias;

En esta guía tenéis a vuestra disposición información práctica resumida sobre el curso 2024-2025, información general sobre la Ikastola. Toda la información estará disponible en la página web de la Ikastola. En las reuniones familiares recibiréis información más detallada sobre el curso de vuestro/a hijo o hija.

Estamos con ganas e ilusión de comenzar un nuevo curso. Por lo tanto, estamos a vuestra disposición para mejorar conjuntamente en la educación de vuestros/as hijos e hijas ya que entre todos construimos la Ikastola.

Que tengáis un buen curso escolar



2. Hezitzaileak eta langileak // Educadores/as y trabajadores/as

2.1. Zuzendaritza taldea // Equipo directivo

- **Etapako zuzendariak // Directoras:** Mari Jose Garate (HH), Amaia Ugalde (LH), Bakartxo Oliden (DBH)
- **Koordinatzaileak // Coordinadores/as:** Karlos Larrañegi (HH), Unai Eizagirre, Maialen San Sebastian eta Aurora Azkue (LH), Ander Aberasturi (DBH)

2.2. Tutoreak // Tutores/as

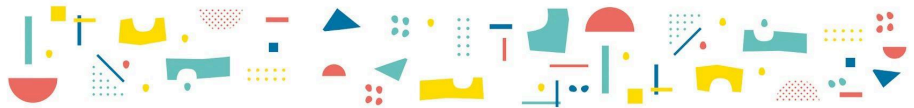
- **Haur Hezkuntza – 2 urte:** Ainara Peña, Maialen Etxeberria (Maria Olasagasti), Leire Ortega
- **Haur Hezkuntza – 3 urte:** Ekiñe saizar, Maider Arrillaga
- **Haur Hezkuntza – 4 urte:** Miren Illarramendi, Jasone Garate
- **Haur Hezkuntza – 5 urte:** Mari Jose Garate, Amaia Cereceda
- **Lehen Hezkuntza – 1. maila:** Jaime Amenabar, Jaione Sanchez
- **Lehen Hezkuntza – 2. maila:** Maialen San Sebastian, Aiora Auzmendi
- **Lehen Hezkuntza – 3. maila:** Amaia Azpillaga, Mirentxu Arostegi
- **Lehen Hezkuntza – 4. maila:** Aitziber Sueskun, Andrea Zinkunegi
- **Lehen Hezkuntza – 5. maila:** Eli Urdangarin, Iñigo Mujika, M.Karmen Garate
- **Lehen Hezkuntza – 6. maila:** Nere Manterola, Mentxu Oliden
- **DBH – 1. maila:**, Shua Larrañaga, Alex Mateos, Eneritz Odriozola
- **DBH – 2. maila:**, Jon Manterola, Iraitz Arrizubieta, Lupe Altuna
- **DBH – 3. maila:** Jon Rekondo, Imanol Etxabe, Aitor Romero
- **DBH – 4. maila:** Eunáte Artola, Iñaki Beraza, Amaia Pinacho

2.3. Etapetako bestelako irakasleak // Otros profesores/as

- **Orientazio Departamendua-Hezkuntza Berezia // Departamento de Orientación:** Mertxe Etxeberria, Amaia Iribar, Zigor Saizar
- **Hezkuntza laguntzaile espezialistak // Especialista de Apoyo Educativo:** Ainhoa Ubegun, Karmele Oliden, Amaia Osa, Oihane Lertxundi, Eider Peiro
- **HHko irakasleak:** Karlos Larrañegi, Ander Etxaniz, Aritz Zelaia, Aurora Azkue
- **LHko irakasleak // Profesorado de LH:** Ander Etxaniz, Amaia Ugalde, Aritz Zelaia, Unai Eizagirre,
- **DBHko irakasleak // Profesorado de DBH:** Aitor Dorronsoro, Ainhoa Uranga, Nora Simon, Miren Berasaluze, Begotxu Olaizola, Amaia Lekuona, Imanol Etxabe, Zigor Saizar, Ander Aberasturi, Bakartxo Oliden.

2.4. Azpitaldeak // Grupos de trabajo

- **HEA taldea (Experiencia avanzada de mejora):**



- **KiVa taldea // Equipo KiVa:** Mertxe Etxeberria, Zigor Saizar
- **IKTko dinamizatzaileak // Dinamizadores TIC:** Amaia Ugalde, Ainhoa Uranga, Jorge Aristi
- **Komunikazio // Comunicación:** Iraitz Arrizubieta, Shua Larrañaga, Ekiñe Saizar,, Nere Manterola, Amaia Ugalde
- **Euskara Hizpro// Hizpro (normalización del euskara):** Ekiñe Saizar, Jaione Sanchez, Bakartxo Oliden
- **Parekidetasun taldea // Equipo de igualdad:** Ainara Peña, Nere Manterola, Bakartxo Oliden
- **Erasmus+ taldea// Equipo de Erasmus+:** Zigor Saizar, Aiora Auzmendi, Andrea Zinkunegi, Lupe Altuna
- **Eskolaz kanpoko arduraduna // Responsable de extraescolares:** Unai Eizagirre
- **Administrari Burua // Administrador:** Jorge Aristi
- **Idazkaria // Secretaria:** Amaia Atorrasagasti
- **Lan-Osasunaren eta Prebentzioaren arduraduna // Responsable de Salud Laboral y Prevención:** Jorge Aristi, Alex Mateos
- **Garbitasuna // Limpieza:** Pili Otegi, Militza San Sebastian, Pilar Elordi, Josune Carretero, Rosa Vallejo (Mariana Sayalero), Zorione San Sebastian
- **Mantentze-lanak // Mantenimiento:** Bittor Andres
- **Jangela // Comedor:** Ausolan

3. Artezkaritza Kontseiluaren osaketa // Composición de la Junta Rectora

- Eñaut Sarriegi (gurasoa)
- Ainhoa Leunda (gurasoa)
- Xabier Muñoz (gurasoa)
- Olatz Elustondo (gurasoa)
- Iñaki Zaldua (gurasoa)
- Itziar Barrenetxea (gurasoa)
- Mainer Lopetegi (gurasoa)
- Amaia Cereceda (irakaslea)
- Aiora Auzmendi (irakaslea)
- Amaia Lekuona (irakaslea)

3.1.Zaingo Batzordea // Junta de Vigilancia

- Nerea Udabe
- Joseba Garrido
- Amaia Atorrasagasti

3.2.Ikastolako lan-taldeak // Grupos de trabajo de la Ikastola

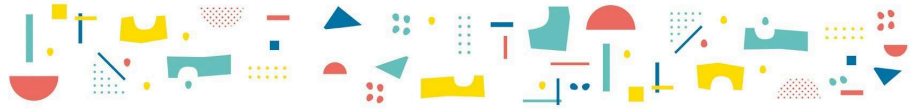
- Hezkuntza- familia ordezkariak// Educación- representantes de familias
- Kultura // Cultura
- Kulturartekotasuna/ interculturalidad
- Eskolaz kanpokoak // Extraescolares
- Ekonomia // Economía
- Zerbitzuak // Servicios
- Matrikulazioa // Matriculación

Ikus daitekeenez, lan-talde ezberdinetan antolatzen da Artezkaritza. Lan talde hauek oso garrantzitsuak dira Ikastolako funtzionamendurako. Familia guztiei jakinarazten dizuegu lan-talde hauek irekiak direla, eta bertan **parte hartzera animatzen zaituztegu**. Horretarako prest



zaudetenok aski duzue idazkaritzara deitzea edo zuzendaritzarekin harremanetan jartzea (orio@ikastola.eus), bertan informazio guztia emango zaizue.

Como se puede observar, el consejo rector se organiza en diferentes grupos de trabajo. Estos grupos de trabajo son muy importantes para el funcionamiento de la Ikastola. Os informamos a todas las familias que estos grupos de trabajo son abiertos y os animamos a participar en ellos. Los/las que estéis dispuestos/as a hacerlo, solo tenéis que llamar a la secretaría o poner os en contacto con Dirección (orio@ikastola.eus), en la que se os dará toda la información.



4. Egutegiak eta ordutegiak // Calendarios y horarios

HH-LH IKASLEEN EGUTEGIA 2024-2025																													
IRAILA							URRIA							AZAROA							ABENDUA								
Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig	Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig	Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig	Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig		
						1		1	2	3	4	5	6						1	2	3		2	3	4	5	6	7	8
2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	9	10	11	12	13	14	15		
9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	16	17	18	19	20	21	22		
16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	23	24	25	26	27	28	29		
23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	30	31								
30																													
URTARRILA							OTSAILA							MARTXOA							APIRILA								
Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig	Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig	Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig	Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig		
		1	2	3	4	5						1	2						1	2		1	2	3	4	5	6		
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13		
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20		
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27		
27	28	29	30	31			24	25	26	27	28			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30						
														31															
MAIATZA							EKAINA																						
Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig	Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig																
			1	2	3	4							1																
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8																
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15																
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22																
26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29																

Udako oporrak

Neguko, udaberriko oporrak eta inauteriak

Aste buru eta jai-egunak

Goizez

Ikastola eguna

DBH-IKASLEEN EGUTEGIA 2024-2025																													
IRAILA							URRIA							AZAROA							ABENDUA								
Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig	Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig	Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig	Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig		
						1		1	2	3	4	5	6						1	2	3		2	3	4	5	6	7	8
2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	9	10	11	12	13	14	15		
9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	16	17	18	19	20	21	22		
16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	23	24	25	26	27	28	29		
23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	30	31								
30																													
URTARRILA							OTSAILA							MARTXOA							APIRILA								
Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig	Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig	Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig	Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig		
		1	2	3	4	5						1	2						1	2		1	2	3	4	5	6		
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13		
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20		
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27		
27	28	29	30	31			24	25	26	27	28			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30						
														31															
MAIATZA							EKAINA																						
Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig	Al	Ar	Az	Og	Os	Lr	Ig																
			1	2	3	4							1																
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8																
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15																
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22																
26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29																

Udako oporrak

Neguko, udaberriko oporrak eta inauteriak

Aste buru eta jai-egunak

Goizez (4hko egunak)

6h ko egunak

6,25hko egunak

Ikastolaren eguna

Aurkezpena



Ordutegiak // Horarios:

- HH 09:00 – 12:30 // 14:30 – 16:30
 - LH 09:00 – 12:30 // 14:30 – 16:30
 - DBH 08:30 – 12:45 // 14:30 – 16:30
- Iraila, ekaina eta urte guztiko asteazken eta ostiraletan, ordutegi jarraia: 08:30 – 14:30
En septiembre, junio y todos los miércoles y viernes, jornada continua: 08:30 – 14:30
- Idazkaritzako arreta orduak // Horario de secretaría
Astelehenetik ostegunera // Lunes a jueves, 8:30-10:00 y 12:00-13:00 y 16:15-18:00
Ostiraletan // Viernes, 8:30-10:00 y 12:00-14:00
 - Zaintza zerbitzua (ordaindutakoa) // Servicio de guardería (de pago)
 - Goizeko zaintza zerbitzua/ Servicio de guardería matinal: HH2tik LH6ra, goizeko 07:30-09:00// Desde HH2 hasta LH6, 07:30-09:00
 - Arratsaldeko zaintza zerbitzua ikasleak goizez daudenean 14:30-16:30// Servicio de guardería por la tarde em septiembre y junio (horario sólo de mañana)
 - Irailean HH3tik LH6ra bitartekoentzat.// En septiembre para el alumnado de HH3-LH6
 - Ekainean HH2tik LH6ra bitartekoentzat./ En junio para el alumnado de HH2-LH6

5. Pedagogia-informazioa // Pedagogía-información

Ikasturte guztietan egin ohi den bezala, irailean talde-bilerak antolatu ditugu familientzat. Bertan, maila bakoitzari dagozkion berezitasunak, pedagogia-helburuak eta ikasturteari buruzko informazio interesgarria emango zaizue. Bestalde, ondorengo lerroetan zenbait atal aipagarriren berri ematen dizuegu:

Como todos los años, en septiembre se organizarán las reuniones de comienzo de curso con las familias. En las mismas se os informará de las características de cada curso, objetivos pedagógicos y otros temas relevantes. Por otro lado, a continuación os informamos de algunos apartados destacados:



5.1. Proiektuak eta programak // Proyectos y programas

HH	LH	DBH
<ul style="list-style-type: none"> - Eraldaketa pedagogikoak // Transformación pedagógica - Konfiantzaren Pedagogia eta Pertsona eredu oinarritutako hezkuntza // Pedagogía de la confianza y educación basada en el modelo de persona - Proiektuetan eta konpetentzietan oinarritutako ikaskuntza // Aprendizaje basado en proyectos y competencias - Elkartasun ekimenak // Iniciativas de solidaridad - Herriko eragile ezberdinekin kolaborazioak // Colaboraciones con diferentes agentes del municipio - Familiak gelan // Familias en el aula 		
	<ul style="list-style-type: none"> - KiVa: Bullyingaren aurkako programa // KiVa: Programa contra el acoso escolar - Heziketa digitala // Educación digital - Heziketa afektibo-sexuala // Educación afectivo-sexual - Harreman onak sustatzeko programa // Programa para fomentar buenas relaciones - Karkaran kolaborazioak // Colaboraciones en Karkara 	
<ul style="list-style-type: none"> - Proiektuak: haurren interesetatik abiatutako lan proiektuak // Proyectos: Proyectos basados en los intereses del alumnado - Haur filosofia: pentsamendu trebetasunak // Filosofía infantil: destrezas de pensamiento - KUKU emozio programa // KUKU programa de 	<ul style="list-style-type: none"> - PrOI: diziplinarteko proiektuak // PrOI: proyectos interdisciplinarios - Piktoidazketa // Pictoescritura - Innovamat - GPS - Eskolaz kanpoko jarduerak // Actividades extraescolares - Elkarbizitza ekimenak/ 	<ul style="list-style-type: none"> - PrOI: diziplinarteko proiektuak // PrOI: proyectos interdisciplinarios - Innovamat - EKI: konpetentzietan oinarritutako programa // EKI: programa basado en competencias - Atzerriko eskolekin trukeak (Erasmus+) // Intercambios internacionales (Erasmus +)



<p>educación emocional</p>	<p>actividades de convivencia</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bertsolaritza // ertsolarismo - Bide Heziketa // Educación Vial - Ingurumen programak // Programas medioambientales - Kultur eta kirol ekimenak // Programas culturales y deportivas - Pentsaera konputazionala // Pensamiento computacional - Lehen sorospenak// Primeros auxilios 	<ul style="list-style-type: none"> - Menpekotasunen prebentziorako programak: drogak, jokia,... // Programas para la prevención de dependencias: drogas, juego... - STEM: neskak zientzia-ikasketetara erakartzeko programa // STEM: programa para acercar a las alumnas a los estudios de ciencias - Ingurumen programak // Programas medioambientales - Adimen desgaitasuna dutenenganako hurbilketa // Sensibilización hacia las personas con discapacidad mental - Kultura eskola:ekitaldi kulturalak ikastolan bertan, Aldundiaren eskutik // Kultura eskola: Actividades culturales
----------------------------	--	--



5.2. Orientazioa departamendua // Departamento de orientación

- Irakasleak // Profesores/as: Mertxe Etxeberria, Zigor Saizar, Amaia Iribar
- Heziketa Laguntzaile Espezialistak // Especialistas de Apoyo Educativo: Ainhoa Ubegun, Karmele Oliden, Amaia Osa, Oihane Lertxundi, Eider Peiro
- Helburu orokorrak // Objetivos generales:
 - 1) Orientatzaileek, departamenduko irakasleek eta laguntzaileek, irakasle eta tutoreekin batera, ikasleen jarraipena egitea.
Seguimiento del alumnado por parte de orientadores/as, profesores/as y colaboradores/as del departamento, junto con el profesorado y tutores/as.
 - 2) Orientatzaileak eta departamenduko irakasleak ikastetxeko hezkuntza premia berezien beharrak koordinatzea, baliabideak bideratzea eta arazoak konpontzen saiatzea.
El orientador/a y el profesorado del departamento coordinarán las necesidades educativas especiales del centro, canalizarán los recursos e intentarán resolver los problemas.
 - 3) Ikasleei hain bokazioetan edo ibilbide pertsonalean orientatzea
Orientación dell alumnado en sus vocaciones o en su trayectoria personal
 - 4) Tutoretza, aniztasuna, ikaskuntza-irakaskuntza, ikastolaren koordinazioa, harremanak
Tutoría, diversidad, enseñanza-aprendizaje, coordinación de la Ikastola.
 - 5) Arreta goiztiarra
Atención temprana
 - 6) Adimen gaitasun handiko ikasleen detekziorako faseen kudeaketa
Gestión de las fases de detección de alumnado con altas capacidades intelectuales

5.3. Ikasturte hasierako mailako familia bilerak // Reuniones de principios de curso con las familias

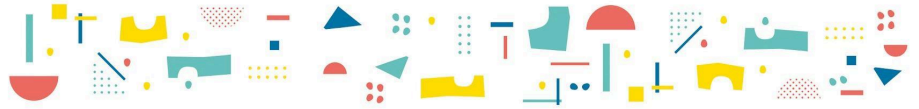
Familia bilera hauetan, ikasturteko informazioa zabalduko zaizue eta sortzen diren hizketagaiak mailako familia guztien artean partekatzeke aukera izango dugu. Mailako familia guztiak elkarrekin egon daitezen integrazioa erraztuz, hizkuntzen trataera bermatu eta sortutako eztabaida eta zalantzak denen artean azertu daitezen bilera bakarra egingo da. Bilerak euskaraz izango dira eta zuzeneko itzulpena eskainiko da behar duenarentzat.

En estas reuniones familiares, se os ampliará la información del curso y podremos compartir los temas de conversación que surjan entre todas las familias del curso. Con el fin de facilitar la integración de todas las familias, se celebrará una única reunión en la que se



garantice el tratamiento de las lenguas y se analicen conjuntamente los debates y las dudas surgidas. Las reuniones serán en euskera y se ofrecerá una traducción simultánea por telegram para quien lo necesite.

Maila	Ordua eta tokia
HH2	Irailak 5, osteguna. 16:30ean HHko beheko solairuan// Jueves, 5 de septiembre, a las 16:30 en la planta 0 de HH
HH3	Irailak 10, asteartea. 16:30ean HHko beheko solairuan// Martes, 10 de septiembre, a las 16:30 en la planta 0 de HH
HH4	Irailak 11, asteazkena. 16:30ean HHko goiko solairuan// Miércoles, 11 de septiembre, a las 16:30 en la primera planta de HH
HH5	Irailak 12, osteguna. 16:30ean HHko goiko solairuan //Jueves , 12 de septiembre, a las 16:30 en la primera planta de HH
LH1	Irailak 17, asteartea. 16:00etan LH1eko espazioan (A eraikineko 2. solairuan)// Martes, 17 de septiembre, a las 16:00 en el espacio de LH1 (segunda planta del edificio A)
LH2	Irailak 17, asteartea. 17:30etan LH2ko espazioan (A eraikineko 2. solairuan).//Martes, 17 de septiembre, a las 17:30 en el espacio de LH2 (segunda planta del edificio A)
LH3	Irailak 18, asteazkena. 16:00etan LH3ko espazioan (A eraikineko 2. solairuan).// Miércoles, 18 de septiembre, a las 16:00 en el espacio de LH3 (segunda planta del edificio A)
LH4	Irailak 18, asteazkena. 16:00etan LH4ko espazioan (B eraikineko 2. solairuan).// Miércoles, 18 de septiembre, a las 16:00 en el espacio de LH4 (segunda planta del edificio B)
LH5	Irailak 19, osteguna. 17:30ean LH5eko espazioan (B eraikineko 1.solairuan).//Jueves, 19 de septiembre, a las 17:30 en el espacio de LH5 (primera planta del edificio B)
LH6	Irailak 19, osteguna. 16:00ean LH6ko espazioan (B eraikineko 2. solairuan).// Jueves, 19 de septiembre, a las 16:00 en el espacio de LH6 (segunda planta del edificio B)
DBH1	Irailak 23, astelehena. 17:45etan. DBHko eraikinean.// Lunes, 23 de septiembre a las 17:45 en el edificio de DBH



DBH2	Irailak 26, osteguna. 16:30etan. DBHko eraikinean.//Jueves, 26 de septiembre a las 16:30 en el edificio de DBH
DBH3	Irailak 25, asteazkena. 16:30etan. DBHko eraikinean.//Miércoles, 25 de septiembre a las 16:30 en el edificio de DBH
DBH4	Irailak 24, asteartea. 16:45etan. DBHko eraikinean.// Martes 24 de septiembre, a las 16:45 en el edificio de DBH



6. Batzar Nagusian onartu ziren kuotak

Kooperatibaren kuota // Cuota de la cooperativa	28,75 euro/ikasleko (12 hilabetetan // meses)
Inbertsio kuota // Cuota de la inversión	15,60 euro/familiako // por familia (12 hilabetetan // meses)
Material osagarria // Material complementario	48,34 euro (irailean // en septiembre)
Liburuak eta material didaktikoa /Libros y material didáctico	100/150€ artean etapa eta mailaren arabera (urriko erreziboan) / Entre 100 y 150€ dependiendo de la etapa y el curso (en el recibo de octubre)
Jangela // Comedor	111,50 euro/hilero // cada mes (10 hilabetetan // 10 meses)
Eskola-kirola // Deporte escolar	11,50 euro (8 hilabetetan) ekipazio berria gabe// 8 meses sin la nueva equipación 14,20 euro (8 hilabetetan) ekipazio berria barne// 8 meses con la nueva equipación
Zaintza (HH-LH)	26,60 euro/hilero // al mes (7:30-9:00) 17,75 euro/hilero // al mes (8:00-9:00) 8,90 euro/hilero // al mes (8:30-9:00)
Familia berriei bazkide kuota // cuota de socio para familias nuevas	30,05 euro (azaroan; behin bakarrik ordaintzen da, lehenengo haurra matrikulatzerakoan) // (en noviembre; un único pago al matricular al primer hijo/a)

Familiaren batek ezintasun ekonomikorik izango balu, ikastolara idazkariarengana nahiz zuzendariarengana jo dezala lasaitasun osoz. Kooperatiba garen heinean, arazoa konponbidean jartzen saiatuko gara bilerak eginez eta barne beka pertsonalizatuen aukera aztertuz. Eusko jaurlaritzaren beka kudeatzeko idazkaritzara hurbildu zaitezke eta Ikastolako beka pertsonalizatuak otsailean bideratuko dira.



En caso de dificultades económicas de alguno de los padres o familias, que se dirija a la ikastola, al secretario o al director con total tranquilidad. Como cooperativa trataremos de solucionar el problema a través de reuniones y de la posibilidad de becas internas personalizadas. Podéis acercaros a la secretaría para la gestión de becas del Gobierno Vasco. Las becas personalizadas de la Ikastola se tramitarán en febrero.

7. Jangela // Comedor

Ausolan enpresak eskainiko digu jangelako zerbitzua. Egunero geratzen denak hilero kuota bat izango du (111,50€) eta egun solteetan geratzeko beharra duenak eguneko menua (9,40 €) ordaindu beharko du. Ohiko Batzar Nagusian onartu bezala, jangela zerbitzuan urte osoko konpromezua eskatzen da eta hilabetero irailetik ekainera kobratuko da.

Eguerdiko tartean Ikastolako eremutik atera nahi duten ikasleek baimen orria sinatu beharko dute, espresuki adieraziz Orioko Herri Ikastolak ez duela inolako erantzunkizunik ez arlo zibil ez penalean. Horretaz gain, baimenean ikaslea ikastolako eremutik aterako den egunak, ordutegiak eta arrazoiak jasoko dira. Baimen hauek idazkaritzan bilduko dira.

Egun solteetako menuak eskatzeko, bezperan 13:30 baino lehen idazkaritzara deitu (943 834 704) edo idatzi **jangela@oriokoikastola.eus** helbidera. Bestalde, edozein kezka, arazo, kexa edo iradokizunik izanez gero, eskertuko genizueke jangelako arduradunari, Amane Zumeta (jangela@oriokoikastola.eus) edo etapetako zuzendariei adieraziko bazeniete.

La empresa Ausolan nos ofrecerá el servicio de comedor. El alumnado que se quede a diario tendrá una cuota mensual de 111,50€ y el que necesite quedarse en días sueltos pagará el menú del día (9,40 euros). Tal y como se aprobó en la Asamblea General Ordinaria, en el servicio de comedor se exige un compromiso anual que se cobrará mensualmente de septiembre a junio.

El alumnado que durante el mediodía desee abandonar el espacio de la ikastola deberá firmar la hoja de autorización, indicando expresamente que Orioko Herri Ikastola no tiene responsabilidad alguna en materia civil ni penal. Además, en la autorización se harán constar las fechas, horarios y motivos por los que el alumno o la alumna sale del ámbito de la ikastola. Estas autorizaciones se recogerán en Secretaría.

Para solicitar menús de días sueltos, llamar antes de las 13:30 horas del día anterior a la secretaría (943 834 704) o escribir a jangela@oriokoikastola.eus. Por otra parte, ante cualquier duda, problema, queja o sugerencia os agradeceríamos que escribierais a la dirección de correo jangela@oriokoikastola.eus u os dirigierais a las directoras de etapa.

8. Eskolaz kanpoko jarduerak // Actividades extraescolares

Ikasturte honetan arratsaldetako eskola kirolaz gain, eguerdiko hainbat ekintza antolatu dira. Ordutegia eta izen emate orria laister izango duzue eskura baina jangela garaian ondorengo ekintzak eskainiko dira LHko ikasleentzat:

- Yoga haurrentzat (LH)
- Antzerkigintza (LH)



- Robotika (LH4-LH5-LH6)
- Xakea (LH urtarrila-martxoa)

Arratsaldetan berriz, eskola kiroleko programa gauzatuko da LH3tik hasi eta LH6ra arteko ikasleekin. Izen emate orria eta ordutegiak pasa den ekainean bidali zitzaizkizuen.

Durante este curso, además del deporte escolar de las tardes, se han organizado varias actividades para el mediodía. El horario y la hoja de inscripción estarán disponibles próximamente, pero os informamos que durante el comedor se ofrecerán las siguientes actividades para el alumnado de LH:

- Yoga infantil (LH)
- Teatro (LH)
- Robótica (LH4-LH5-LH6)
- Ajedrez (LH enero-marzo)

Por las tardes se llevará a cabo el programa de deporte escolar con alumnado de LH3 hasta LH6. La hoja de inscripción y los horarios se os enviaron el pasado mes de junio.

9. Organigrama

